

EVROPSKI PARLAMENT

2004



2009

Odbor za regionalni razvoj

15.10.2007

PE396.478v01-00

PREDLOGI SPREMEMB 7–56

Osnutek mnenja

(PE394.006v01-00)

Wojciech Roszkowski

Predlog Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o popisih prebivalstva in stanovanj

Predlog Uredbe (KOM(2007)0069 – C6-0078/2007 – 2007/0032(COD))

Besedilo, ki ga predlaga Komisija

Predlogi sprememb Parlamenta

Predlog spremembe, ki ga vlaga Vincenzo Aita

Predlog spremembe 7

Uvodna izjava 1

(1) Komisija mora imeti na voljo dovolj zanesljivih, podrobnih in primerljivih podatkov o prebivalstvu in o gospodinjstvih, da bi lahko izpolnila naloge, ki so ji dodeljene, zlasti s členoma 2 in 3 Pogodbe. **Zadostna** primerljivost mora biti zagotovljena na ravni Skupnosti glede metodologije, opredelitev in programa statističnih podatkov in metapodatkov.

(1) Komisija mora imeti na voljo dovolj zanesljivih, podrobnih in primerljivih podatkov o prebivalstvu in o gospodinjstvih, da bi lahko izpolnila naloge, ki so ji dodeljene, zlasti s členoma 2 in 3 Pogodbe. **Vsaj zadostna** primerljivost mora biti zagotovljena na ravni Skupnosti glede metodologije, opredelitev in programa statističnih podatkov in metapodatkov.

Or. it

Obrazložitev

Vsaj zadostna primerljivost podatkov na ravni Skupnosti je osnovni cilj, ki ga je treba doseči, če želimo, da bi s primerljivim statističnim sistemom med državami članicami pravilneje razložili rezultate statističnih raziskav.

AM\689197SL.doc

PE396.478v01-00

SL

SL

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 8
Uvodna izjava 2

(2) Občasni statistični podatki o prebivalstvu in o glavnih družinskih, socialnih, ekonomskih in stanovanjskih značilnostih posameznikov so potrebni za preučevanje in opredelitev regionalnih in socialnih politik, ki vplivajo na posamezne sektorje Skupnosti.

(2) Občasni statistični podatki o prebivalstvu in o glavnih družinskih, socialnih, ekonomskih in stanovanjskih značilnostih posameznikov so potrebni za preučevanje in opredelitev regionalnih in socialnih politik, ki vplivajo na posamezne sektorje Skupnosti. ***Podrobne podatke o stanovanjih je treba zbrati zlasti v podporo različnim dejavnostim Skupnosti, na primer spodbujanju socialnega vključevanja in spremljanju socialne kohezije na regionalni ravni ali varstvu okolja in spodbujanju energetske učinkovitosti.***

Or. de

Obrazložitev

Evropska unija nima pristojnosti na področju stanovanjske politike. Za oblikovanje politike Skupnosti na področju socialnega vključevanja in kohezije ter varstva okolja in energetske učinkovitosti pa so vendarle pomembni podatki, ki zadevajo stanovanjski položaj.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Vincenzo Aita

Predlog spremembe 9
Uvodna izjava 2

(2) Občasni statistični podatki o prebivalstvu in o glavnih družinskih, socialnih, ekonomskih in stanovanjskih značilnostih posameznikov so potrebni za preučevanje in opredelitev regionalnih in socialnih politik, ki vplivajo na posamezne sektorje Skupnosti.

(2) Občasni statistični podatki o prebivalstvu in o glavnih družinskih, socialnih ***in*** ekonomskih značilnostih ***ter delovnih*** in stanovanjskih ***razmerah*** posameznikov so potrebni za preučevanje in opredelitev regionalnih in socialnih politik, ki vplivajo na posamezne sektorje Skupnosti.

Or. it

Obrazložitev

Podatki o delovnih razmerah prebivalstva v Skupnosti so bistveni za raziskave, ker so pomemben instrument za analizo in pravilno razlago podatkov o zaposlovanju v Skupnosti.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 10
Uvodna izjava 2

(2) Občasni statistični podatki o prebivalstvu in o glavnih družinskih, socialnih, ekonomskih in stanovanjskih značilnostih posameznikov so potrebni za preučevanje in opredelitev regionalnih *in* socialnih politik, ki vplivajo na posamezne sektorje Skupnosti.

(2) Občasni statistični podatki o prebivalstvu in o glavnih družinskih, socialnih, ekonomskih in stanovanjskih značilnostih posameznikov so potrebni za preučevanje in opredelitev regionalnih, socialnih *in okoljskih* politik, ki vplivajo na posamezne sektorje Skupnosti.

Or. pt

Obrazložitev

Okoljska politika je na dnevnem redu EU in jo je treba izvajati ter preučevati na podlagi razpoložljivih demografskih podatkov.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 11
Uvodna izjava 4

(4) V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 322/97 z dne 17. februarja 1997 o statističnih podatkih Skupnosti, ki pomeni referenčni okvir za določbe te uredbe, se mora zbirka statističnih podatkov skladati s standardi nepristranskosti, zanesljivosti, objektivnosti, znanstvene neodvisnosti, stroškovne učinkovitosti in zaupnosti statističnih podatkov.

(4) V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 322/97 z dne 17. februarja 1997 o statističnih podatkih Skupnosti, ki pomeni referenčni okvir za določbe te uredbe, se mora zbirka statističnih podatkov skladati s standardi nepristranskosti, **preglednosti**, zanesljivosti, objektivnosti, znanstvene neodvisnosti, stroškovne učinkovitosti in zaupnosti statističnih podatkov.

Or. pt

Obrazložitev

Treba je omeniti preglednost pri zbiranju statističnih podatkov na ravni različnih držav članic, saj usklajevanje ni predvideno.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 12

Uvodna izjava 8

(8) Zlasti je treba Komisiji podeliti pooblastilo za vzpostavitev pogojev za **prilagoditev opredelitev**, določitev **nadaljnjih** referenčnih let in sprejetje programa statističnih podatkov in metapodatkov. Te ukrepe splošnega obsega, oblikovane za spremembo nebitvenih sestavin te uredbe, je treba sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5a Sklepa Sveta 1999/468/ES –

(8) Zlasti je treba Komisiji podeliti pooblastilo za vzpostavitev pogojev za določitev **naslednjih** referenčnih let in sprejetje programa statističnih podatkov in metapodatkov. Te ukrepe splošnega obsega, oblikovane za spremembo nebitvenih sestavin te uredbe, je treba sprejeti v skladu z regulativnim postopkom s pregledom iz člena 5a Sklepa Sveta 1999/468/ES –

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 13

Člen 2, odstavek 1, točka (a)

a) „prebivalstvo“ pomeni nacionalno **in** regionalno prebivalstvo v kraju običajnega prebivališča na referenčni dan, naveden v členu 5(2);

a) „prebivalstvo“ pomeni nacionalno, regionalno **in lokalno** prebivalstvo v kraju običajnega prebivališča na referenčni dan, naveden v členu 5(2);

Or. pt

Obrazložitev

V statistične podatke je treba vključiti tudi lokalno prebivalstvo na ravni mesta ali občine.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jan Olbrycht

Predlog spremembe 14

Člen 2, odstavek 1, točka (b)

b) „stanovanja“ pomeni stanovanjske enote in stavbe ter razmerje med prebivalstvom in bivalnimi prostori na nacionalni in regionalni ravni na referenčni dan. „Stavbe“ pomeni stavbe, ki dejansko ali potencialno

Ne zadeva slovenske različice.

vsebujejo stanovanjske enote;

Or. pl

Predlog spremembe, ki ga vloga Ljudmila Novak

Predlog spremembe 15
Člen 2, odstavek 1, točka (c)

c) „običajno prebivališče“ pomeni kraj, v katerem oseba običajno preživi svoj dnevni počitek, ne glede na začasno odsotnost za namene rekreacije, počitnic, obiskov pri prijateljih in sorodnikih, poslov, zdravljenja ali verskega romanja; **če to ne obstaja, pa kraj, kjer ima oseba stalno ali registrirano prebivališče;**

c) „običajno prebivališče“ pomeni kraj, v katerem oseba običajno preživi svoj dnevni počitek, ne glede na začasno odsotnost za namene rekreacije, počitnic, obiskov pri prijateljih in sorodnikih, poslov, zdravljenja ali verskega romanja. **Samo osebe, ki**

(i) so pred referenčnim dnem najmanj dvanajst mesecev neprekinjeno živele v svojem kraju običajnega prebivališča, ali

(ii) so v zadnjih dvanajstih mesecih pred referenčnim dnem prihajale v svoj kraj običajnega prebivališča z namenom, da bi se tam zadrževale najmanj eno leto,

bi morale biti obravnavane kot stalni prebivalci zadevnega geografskega območja.

Če tega ni mogoče ugotoviti, pomeni "kraj običajnega prebivališča" kraj stalnega ali registriranega prebivališča.

Or. en

Obrazložitev

Da bi natančneje opredelili izraz "običajno prebivališče", je treba navesti določen časovni okvir. Izhajamo lahko iz tega, da je dvanajst mesecev najkrajši čas, ki bi ga oseba potrebovala, da bi nek kraj štela za svoje "običajno prebivališče". Z dopolnitvijo bi pripomogli k temu, da bi pri popisih dobili natančnejše informacije in podatke.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Vincenzo Aita

Predlog spremembe 16
Člen 2, odstavek 1, točka (c)

c) „običajno prebivališče“ pomeni kraj, v katerem oseba običajno preživi svoj dnevni počitek, **ne glede na začasno odsotnost za namene rekreacije, počitnic, obiskov pri prijateljih in sorodnikih, poslov, zdravljenja ali verskega romanja; če to ne obstaja, pa kraj, kjer ima oseba stalno ali registrirano prebivališče;**

c) „običajno prebivališče“ pomeni kraj, v katerem oseba običajno preživi svoj dnevni počitek, **kot je navedeno v dokumentu Konference evropskih statistikov „Priporočila za popise prebivalstva in stanovanj 2010“ v odstavkih 156, 157, 158, 159 in 160 (dokument CES/AC.6/2005/2/Add.1/Rev.1 z dne 1. 5. 2006);**

Or. it

Obrazložitev

Pojem "običajnega prebivališča" zahteva natančno opredelitev, v kateri so ustrezno zajeti tudi morebitni primeri, za katere bi težko uporabili splošno merilo. Sklicevanje na dokument Konference evropskih statistikov, v katerem so zajeta zadevna priporočila, se tu zdi primerna rešitev.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 17
Člen 2, odstavek 1, točka (f)

f) „regionalen“ pomeni na ravni NUTS 1, NUTS 2 in NUTS 3, kakor je opredeljeno v klasifikaciji statističnih teritorialnih enot, vzpostavljene z Uredbo (ES) št. 1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta v njeni različici, veljavni na referenčni datum, **ter na ravni 2 lokalnih upravnih enot (raven LAU 2);**

f) „regionalen“ pomeni na ravni NUTS 1, NUTS 2 in NUTS 3, kakor je opredeljeno v klasifikaciji statističnih teritorialnih enot, vzpostavljene z Uredbo (ES) št. 1059/2003 Evropskega parlamenta in Sveta v njeni različici, veljavni na referenčni datum;

Or. pt

Obrazložitev

Raven LAU 2 je treba opredeliti posebej, da se upošteva potreba po vključitvi lokalnega prebivalstva na ravni mesta ali občine v statistične podatke.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 18
Člen 2, odstavek 1, točka (f a) (novo)

***(fa) „lokalen“ pomeni na ravni 2 lokalnih
upravnih enot (raven LAU 2);***

Or. pt

Obrazložitev

Izraz „lokalen“ je opredeljen posebej, da se upošteva potreba po vključitvi lokalnega prebivalstva na ravni mesta ali občine v statistične podatke.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Vincenzo Aita

Predlog spremembe 19
Člen 2, odstavek 1, točka (g)

g) „bistvene značilnosti popisov *Ne zadeva slovenske različice.*
prebivalstva in stanovanj“ pomeni
individualno popisovanje, simultanost,
univerzalnost znotraj določenega ozemlja,
razpoložljivost podatkov o manjših
geografskih enotah in opredeljeno pogostost;

Or. it

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 20
Člen 2, odstavek 1, točka (h)

***h) „nerazpoznavni mikropodatki“ pomeni črtano
posamezne statistične zapise, ki so bili
spremenjeni, da bi se v skladu z najboljšo
obstoječo prakso zmanjšalo tveganje
prepoznavanja statističnih enot, na katere
se nanašajo.***

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 21

Člen 2, odstavek 2

2. Poleg tega lahko Komisija v skladu s črtano postopkom iz člena 7(3) prilagodi opredelitve iz odstavka 1.

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 22

Člen 3

Države članice Komisiji (Eurostatu) predložijo podatke o prebivalstvu *in stanovanjih*, ki zajemajo določene demografske, socialne, ekonomske *in stanovanjske* značilnosti *posameznikov*, družin, gospodinjestev, *stanovanjskih enot in stavb* na nacionalni in regionalni ravni, *kakor je navedeno v Prilogi*.

Države članice Komisiji (Eurostatu) predložijo podatke o prebivalstvu, ki zajemajo določene demografske, socialne *in* ekonomske značilnosti *oseb*, družin *in* gospodinjestev, *ter podatke o stanovanjih* na nacionalni in regionalni ravni *v skladu z opisom iz Priloge*.

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 23

Člen 3

Države članice Komisiji (Eurostatu) predložijo podatke o prebivalstvu in stanovanjih, ki zajemajo določene demografske, socialne, ekonomske in stanovanjske značilnosti posameznikov, družin, gospodinjestev, stanovanjskih enot in stavb na nacionalni *in* regionalni ravni, kakor je navedeno v Prilogi.

Države članice Komisiji (Eurostatu) predložijo podatke o prebivalstvu in stanovanjih, ki zajemajo določene demografske, socialne, ekonomske in stanovanjske značilnosti posameznikov, družin, gospodinjestev, stanovanjskih enot in stavb na nacionalni, regionalni *in lokalni* ravni, kakor je navedeno v Prilogi.

Or. pt

Obrazložitev

V statistične podatke je treba vključiti tudi lokalno prebivalstvo na ravni mesta ali občine.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 24
Člen 4, odstavek 1, točka (e a) (novo)

ea) kombinaciji popisa na podlagi registra, vzorčne raziskave, običajnega popisa in ocene;

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 25
Člen 4, odstavek 3

3. Države članice sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev kakovosti poslanih metapodatkov. Komisija (Eurostat) v sodelovanju s pristojnimi organi držav članic in mednarodnimi organizacijami zagotovi metodološka priporočila in zahteve, oblikovane za zagotovitev kakovosti pripravljenih podatkov in metapodatkov, zlasti priporočila Konference evropskih statistikov za popise prebivalstva in stanovanj.

3. Države članice sprejmejo vse potrebne ukrepe za izpolnitev zahtev v zvezi z varstvom podatkov. Ta uredba ne posega v določbe držav članic o varstvu podatkov.

Or. de

Obrazložitev

Države članice morajo zagotoviti varstvo zbranih podatkov. Uredba ne sme vplivati na njihove določbe v zvezi s tem.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 26
Člen 4, odstavek 3

3. Države članice sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev kakovosti poslanih metapodatkov. Komisija (Eurostat) v sodelovanju s pristojnimi organi držav članic in mednarodnimi organizacijami zagotovi metodološka priporočila in zahteve, oblikovane za zagotovitev kakovosti pripravljenih podatkov in metapodatkov, zlasti priporočila Konference evropskih statistikov za popise prebivalstva in stanovanj.

3. Države članice sprejmejo vse ukrepe, potrebne za zagotovitev kakovosti **in zanesljivosti** poslanih *podatkov in metapodatkov*. Komisija (Eurostat) v sodelovanju s pristojnimi organi držav članic in mednarodnimi organizacijami zagotovi metodološka priporočila in zahteve, oblikovane za zagotovitev kakovosti **in zanesljivosti** pripravljenih podatkov in metapodatkov, zlasti priporočila Konference evropskih statistikov za popise prebivalstva in stanovanj.

Or. pt

Obrazložitev

Zanesljivost je neločljivo povezana z zahtevano kakovostjo podatkov, zbranih na ravni držav članic.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Vincenzo Aita

Predlog spremembe 27

Člen 5, odstavek 2

2. **Vsaka država članica določi datum**, na katerega se **njeni** podatki nanašajo (referenčni datum). Ta referenčni datum mora biti v letu, določenem na podlagi te uredbe (referenčno leto). Prvo referenčno leto je leto 2011. Komisija po postopku iz člena 7(3) določi naknadna referenčna leta.

2. **Datum**, na katerega se podatki nanašajo, **mora biti za vse države članice isti** (referenčni datum). Ta referenčni datum mora biti v letu, določenem na podlagi te uredbe (referenčno leto). Prvo referenčno leto je leto 2011. Komisija po postopku iz člena 7(3) določi naknadna referenčna leta.

Or. it

Obrazložitev

Za primerjavo rezultatov statističnih raziskav je za vse države članice nujno treba določiti enoten referenčni datum, saj se morajo uporabljene podatki nanašati na isto obdobje.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 28

Člen 5, odstavek 5

5. Program statističnih podatkov lahko črtano poleg zbirnih podatkov (v obliki tabelarnega programa) vsebuje vzorec nerazpoznavnih mikropodatkov.

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 29
Člen 5, odstavek 7

7. V primerih revizij ali popravkov v skladu s členom 4(5) te uredbe države članice Komisiji (Eurostatu) **nemudoma** pošljejo spremenjene podatke.

7. V primerih revizij ali popravkov v skladu s členom 4(5) te uredbe države članice Komisiji (Eurostatu) pošljejo spremenjene podatke **najkasneje ob objavi obdelanih podatkov.**

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 30
Priloga, oddelek 1.1.2

- Skupno prebivalstvo
- Prostorska enota
- Gospodinjski status osebe
- **Družinski status osebe**
- **Tip ožje družine**
- **Velikost ožje družine**
- Tip zasebnega gospodinjstva
- Velikost zasebnega gospodinjstva

- Skupno prebivalstvo
- Prostorska enota
- Gospodinjski status osebe
- Tip zasebnega gospodinjstva
- Velikost zasebnega gospodinjstva

Or. de

Obrazložitev

Te točke zadostujejo za predstavitev socialne vključenosti in kohezije. Natančnejša razdelitev ni potrebna.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 31
Priloga, oddelek 1.2.1, alineja 16 a (novo)

- *Stabilnost zaposlitve za določen in nedoločen čas*

Or. pt

Obrazložitev

Stabilnost delovnega razmerja je dejavnik, ki pogloblja velike razlike v družbi, zato jo je treba raziskati.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 32
Priloga, oddelek 1.2.1, alineja 16 b (novo)

- *Pogostost menjave zaposlitve*

Or. pt

Obrazložitev

Stabilnost delovnega razmerja je dejavnik, ki pogloblja velike razlike v družbi, zato jo je treba raziskati.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 33
Priloga, oddelek 1.2.2

- | | |
|--|------------------------------------|
| - Skupno prebivalstvo | - Skupno prebivalstvo |
| - Prostorska enota | - Prostorska enota |
| - Gospodinjski status osebe | - Gospodinjski status osebe |
| - <i>Družinski status osebe</i> | |
| - <i>Tip ožje družine</i> | |
| - <i>Velikost ožje družine</i> | |
| - Tip zasebnega gospodinjstva | - Tip zasebnega gospodinjstva |
| - Velikost zasebnega gospodinjstva | - Velikost zasebnega gospodinjstva |

Or. de

Obrazložitev

Te točke zadostujejo za predstavitev socialne vključenosti in kohezije. Natančnejša razdelitev ni potrebna.

Predlog spremembe, ki ga vloga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 34
Priloga, oddelek 1.3

1.3 Priporočene vsebine za geografske ravni: črtano **Državna raven, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2**

1.3.1 Državam članicam se priporoča, da poročajo o vseh vsebinah, ki so obvezne za regionalno raven NUTS 2 tudi na vseh globljih regionalnih ravneh, vse do najgloblje regionalne ravni, ki je na voljo.

1.3.2 Neizpeljane vsebine

- Lokacija šole ali univerze
- Način potovanja na delo
- Način potovanja v šolo ali na univerzo
- Oddaljenost od kraja dela in čas, porabljen za potovanje
- Oddaljenost od šole ali univerze in čas, porabljen za potovanje
- Dejanski zakonski stan
- Skupno število živorojenih otrok
- Datum sklenitve zakonske zveze kadar koli poročene ženske: (i) prva zakonska zveza in (ii) sedanja zakonska zveza
- Datum začetka zunajzakonske skupnosti žensk, ki so bile kadar koli v zunajzakonski skupnosti: (i) prva zunajzakonska skupnost in (ii) sedanja zunajzakonska skupnost
- Običajni status aktivnosti
- Izvajalci neplačanih storitev, prostovoljci
- Vrsta institucionalnega sektorja (institucionalna enota)
- Neuradna zaposlitev
- Tip kraja dela
- Običajni delovni čas

- Čas podzaposlenosti
- Trajanje brezposelnosti
- Število zaposlenih oseb v organizacijski enoti
- Glavni vir preživetja
- Dohodek
- Izobrazbene kvalifikacije osebe
- Področje študija
- Obiskovanje šole
- Pismenost
- Računalniška pismenost
- Država prejšnjega običajnega prebivališča v tujini
- Skupno trajanje bivanja v državi
- Kraj običajnega prebivališča pet let pred popisom
- Razlog za priselitev
- Država rojstva staršev
- Pridobitev državljanstva
- Narodnost
- Jezik
- Veroizpoved
- Status invalidnosti
- Samostojna ali deljena zasedenost stanovanja
- Najemnina
- Trajne potrošne dobrine v lasti gospodinjstva
- Število avtomobilov, ki jih uporablja gospodinjstvo
- Razpoložljivost parkirnega prostora
- Telefonska in internetna povezava
- Kmetijska proizvodnja za lastno končno porabo (raven gospodinjstva)
- Značilnosti vseh kmetijskih zaposlitev v zadnjem letu (individualna raven)

1.3.3 IZPELJANE VSEBINE

- Mestna in podeželska območja
- Socialno-ekonomske skupine
- Osebe s tujim/nacionalnim ozadjem
- Skupine prebivalstva, pomembne za mednarodne priselitve
- Nekdanji begunci
- Notranje razseljene osebe
- Istospolne partnerske skupnosti
- Status razširjene družine
- Tip ponovno vzpostavljene družine

- *Tip ponovno razširjene družine*
- *Generacijska sestava gospodinjstva*

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Ljudmila Novak

Predlog spremembe 35
Priloga, oddelek 1.3

1.3 Priporočene vsebine za geografske ravni: *črtano*
Državna raven, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2

1.3.1 Državam članicam se priporoča, da poročajo o vseh vsebinah, ki so obvezne za regionalno raven NUTS 2 tudi na vseh globljih regionalnih ravneh, vse do najgloblje regionalne ravni, ki je na voljo.

1.3.2 Neizpeljane vsebine

- *Lokacija šole ali univerze*
- *Način potovanja na delo*
- *Način potovanja v šolo ali na univerzo*
- *Oddaljenost od kraja dela in čas, porabljen za potovanje*
- *Oddaljenost od šole ali univerze in čas, porabljen za potovanje*
- *Dejanski zakonski stan*
- *Skupno število živorojenih otrok*
- *Datum sklenitve zakonske zveze kadar koli poročene ženske: (i) prva zakonska zveza in (ii) sedanja zakonska zveza*
- *Datum začetka zunajzakonske skupnosti žensk, ki so bile kadar koli v zunajzakonski skupnosti: (i) prva zunajzakonska skupnost in (ii) sedanja zunajzakonska skupnost*
- *Običajni status aktivnosti*
- *Izvajalci neplačanih storitev, prostovoljci*
- *Vrsta institucionalnega sektorja (institucionalna enota)*
- *Neuradna zaposlitev*
- *Tip kraja dela*
- *Običajni delovni čas*

- Čas podzaposlenosti
- Trajanje brezposelnosti
- Število zaposlenih oseb v organizacijski enoti
- Glavni vir preživljanja
- Dohodek
- Izobrazbene kvalifikacije osebe
- Področje študija
- Obiskovanje šole
- Pismenost
- Računalniška pismenost
- Država prejšnjega običajnega prebivališča v tujini
- Skupno trajanje bivanja v državi
- Kraj običajnega prebivališča pet let pred popisom
- Razlog za priselitev
- Država rojstva staršev
- Pridobitev državljanstva
- Narodnost
- Jezik
- Veroizpoved
- Status invalidnosti
- Samostojna ali deljena zasedenost stanovanja
- Najemnina
- Trajne potrošne dobrine v lasti gospodinjstva
- Število avtomobilov, ki jih uporablja gospodinjstvo
- Razpoložljivost parkirnega prostora
- Telefonska in internetna povezava
- Kmetijska proizvodnja za lastno končno porabo (raven gospodinjstva)
- Značilnosti vseh kmetijskih zaposlitev v zadnjem letu (individualna raven)

1.3.3 IZPELJANE VSEBINE

- Mestna in podeželska območja
- Socialno-ekonomske skupine
- Osebe s tujim/nacionalnim ozadjem
- Skupine prebivalstva, pomembne za mednarodne priselitve
- Nekdanji begunci
- Notranje razseljene osebe
- Istospolne partnerske skupnosti
- Status razširjene družine
- Tip ponovno vzpostavljene družine

- *Tip ponovno razširjene družine*
- *Generacijska sestava gospodinjstva*

Or. en

Obrazložitev

Predlagane točke, o katerih bi države članice poročale prostovoljno, je treba odpraviti, ker povzročajo dodatno upravno breme in ne ustvarjajo prave dodane vrednosti za popis prebivalstva. Ta odločitev je v skladu s priporočilom delovne skupine za statistiko Sveta EU.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 36
Priloga, oddelek 1.3.2, alineja 5 a (novo)

- Razdalja med običajnim prebivališčem in zelenimi površinami ter objekti za preživljanje prostega časa

Or. pt

Obrazložitev

Dostop prebivalstva do nekaterih dobrin in storitev je pomemben pokazatelj socialne pravičnosti v družbi, zato je pomembno vedeti, kakšen je ta dostop.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 37
Priloga, oddelek 1.3.2, alineja 5 b (novo)

- Razdalja med običajnim prebivališčem in zdravstvenim domom

Or. pt

Obrazložitev

Dostop prebivalstva do nekaterih dobrin in storitev je pomemben pokazatelj socialne pravičnosti v družbi, zato je pomembno vedeti, kakšen je ta dostop.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 38
Priloga, oddelek 1.3.2, alinea 5 c (novo)

- Razpoložljivost vode in električne energije

Or. pt

Obrazložitev

Dostop prebivalstva do nekaterih dobrin in storitev je pomemben pokazatelj socialne pravičnosti v družbi, zato je pomembno vedeti, kakšen je ta dostop.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Grażyna Staniszevska

Predlog spremembe 39
Priloga, oddelek 1.3.2, alinea 8

- Datum sklenitve zakonske zveze kadar koli poročene ženske: (i) prva zakonska zveza in (ii) sedanja zakonska zveza **črtano**

Or. pl

Obrazložitev

Vprašanje preveč posega v zasebno življenje in zadeva zgolj ženske, kar ni upravičeno.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 40
Priloga, oddelek 1.3.2, alinea 8

- Datum sklenitve zakonske zveze kadar koli poročene ženske: (i) prva zakonska zveza in (ii) sedanja zakonska zveza

- Datum sklenitve zakonske zveze kadar koli poročene osebe: (i) prva zakonska zveza in (ii) sedanja zakonska zveza

Or. pt

Obrazložitev

Različno obravnavanje ni sprejemljivo.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Grażyna Staniszevska

Predlog spremembe 41
Priloga, oddelek 1.3.2, alineja 9

- *Datum začetka zunajzakonske skupnosti žensk, ki so bile kadar koli v zunajzakonski skupnosti: (i) prva zunajzakonska skupnost in (ii) sedanja zunajzakonska skupnost* **črtano**

Or. pl

Obrazložitev

Vprašanje preveč posega v zasebno življenje in zadeva zgolj ženske, kar ni upravičeno.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 42
Priloga, oddelek 1.3.2, alineja 9

- Datum začetka zunajzakonske skupnosti *žensk*, ki so bile kadar koli v zunajzakonski skupnosti: (i) prva zunajzakonska skupnost in (ii) sedanja zunajzakonska skupnost

- – Datum začetka zunajzakonske skupnosti *oseb*, ki so bile kadar koli v zunajzakonski skupnosti: (i) prva zunajzakonska skupnost in (ii) sedanja zunajzakonska skupnost

Or. pt

Obrazložitev

Različno obravnavanje ni sprejemljivo.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 43
Priloga, oddelek 1.3.2, alineja 41

- Telefonska in internetna povezava

- Telefonska in internetna povezava
(navadna in širokopasovna)

Or. pt

Obrazložitev

Dostop prebivalstva do nekaterih dobrin in storitev je pomemben pokazatelj socialne pravičnosti v družbi, zato je pomembno vedeti, kakšen je ta dostop.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 44
Priloga, oddelek 1.3.3, alinea 7

- ***Istospolne*** partnerske skupnosti
- Partnerske skupnosti ***oseb istega spola in oseb različnega spola***

Or. pt

Obrazložitev

Družbene značilnosti je treba ugotavljati na podlagi podatkov, ki temeljijo na pravno priznanih medosebnih odnosih.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 45
Priloga, oddelek 2.1.1

- Tip bivalnih prostorov
- ***Lokacija bivalnih prostorov***
- ***Status naseljenosti običajnih stanovanj***
- ***Število stanovalcev***
- ***Uporabna površina stanovanja in/ali število sob v stanovanjski enoti***
- Stanovanja po tipu stavbe
- Stanovanja po obdobju gradnje
- Tip bivalnih prostorov
- Stanovanja po tipu stavbe
- Stanovanja po obdobju gradnje

Or. de

Obrazložitev

Te točke zadostujejo za predstavitev socialne vključenosti in kohezije. Natančnejša razdelitev ni potrebna.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Ljudmila Novak

Predlog spremembe 46
Priloga, oddelek 2.1.1, alineja 7 a (novo)

- Velikost stanovanju pripadajočega vrta

Or. en

Obrazložitev

Če se že zbirajo vse te obsežne informacije, bi lahko vključili tudi podatke o vrtovih, da bi imeli dodatno možnost primerjave in analize.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 47
Priloga, oddelek 2.1.1, alineja 7 a (novo)

- Velikost (tipologija)

Or. pt

Obrazložitev

Velikost in razpoložljiv prostor za vsakega člana gospodinjstva ter kakovost tega prostora sta pomembna za raziskovanje kakovosti življenja prebivalstva. Tudi izpolnjevanje družbenih zahtev na področju okolja in energije spada k merilom kakovosti življenja.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 48
Priloga, oddelek 2.1.1, alineja 7 b (novo)

- Leto gradnje in zadnja vzdrževalna dela

Or. pt

Obrazložitev

Velikost in razpoložljiv prostor za vsakega člana gospodinjstva ter kakovost tega prostora sta pomembna za raziskovanje kakovosti življenja prebivalstva. Tudi izpolnjevanje družbenih zahtev na področju okolja in energije spada k merilom kakovosti življenja.

Predlog spremembe, ki ga vloga Jamila Madeira

Predlog spremembe 49
Priloga, oddelek 2.1.1, alinea 7 c (novo)

- Razvrstitev z okoljskega in energetskega vidika

Or. pt

Obrazložitev

Velikost in razpoložljiv prostor za vsakega člana gospodinjstva ter kakovost tega prostora sta pomembna za raziskovanje kakovosti življenja prebivalstva. Tudi izpolnjevanje družbenih zahtev na področju okolja in energije spada k merilom kakovosti življenja.

Predlog spremembe, ki ga vloga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 50
Priloga, oddelek 2.2.1

- **Oblike stanovanj**
- Tip bivalnih prostorov
- **Lokacija bivalnih prostorov**
- **Status naseljenosti običajnih stanovanj**
- **Vrsta lastništva**
- **Število stanovalcev**
- **Uporabna površina stanovanja in/ali število sob v stanovanjski enoti**
- Oskrba z vodo
- **Razpoložljivost stranišča**
- **Razpoložljivost kopalnice**
- Vrsta ogrevanja
- Stanovanja po tipu stavbe
- Stanovanja po obdobju gradnje
- Tip bivalnih prostorov
- Oskrba z vodo
- **Kanalizacijski priključek**
- Vrsta ogrevanja
- Stanovanja po tipu stavbe
- Stanovanja po obdobju gradnje

Or. de

Obrazložitev

Te točke zadostujejo za predstavitev socialne vključenosti in kohezije, varstva okolja ter energetske učinkovitosti. Natančnejša razdelitev ni potrebna.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 51
Priloga, oddelek 2.2.1, alinea 8

- Oskrba z vodo

- Oskrba z vodo *in kanalizacija*

Or. pt

Obrazložitev

Oskrba z vodo ter kanalizacijski priključek sta splošno znana pokazatelja razlik v socialnih življenjskih razmerah.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Elisabeth Schroedter

Predlog spremembe 52
Priloga, oddelek 2.3

2.3 Priporočene vsebine za geografske ravni: *črtano*
Državna raven, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2

2.3.1 Državam članicam se priporoča, da poročajo o vseh vsebinah, ki so obvezne za regionalno raven NUTS 2 tudi na vseh globljih regionalnih ravneh, vse do najgloblje regionalne ravni, ki je na voljo.

2.3.2 Neizpeljane vsebine

- Razpoložljivost in značilnosti sekundarnih, sezonskih in nenaseljenih stanovanj**
- Naseljenost po številu zasebnih gospodinjstev**
- Vrsta sob**
- Topla voda**
- Ogrevanje sanitarne vode**
- Vrsta kanalizacije**
- Kuhinja**
- Razpoložljivost kopalnice**
- Viri energije, uporabljeni za ogrevanje**
- Toplotna izolacija stanovanja**
- Razpoložljivost električne energije**
- Proizvodnja električne energije**

- *Plinska napeljava*
- *Klimatizacija*
- *Prezračevanje*
- *Lega stanovanja v stavbi*
- *Dostopnost do stanovanja*
- *Dvigalo*
- *Stanovanja po številu nadstropij v stavbi*
- *Stanovanja po materialih, iz katerih so zgrajeni določeni deli stavbe, ki vsebujejo stanovanje*
- *Stanovanja po stanju popravila stavb*
- *Ločevanje odpadkov v gospodinjstvu*

Or. de

Predlog spremembe, ki ga vlaga Ljudmila Novak

Predlog spremembe 53
Priloga, oddelek 2.3

2.3 Priporočene vsebine za geografske ravni: *črtano*
Državna raven, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2

2.3.1 *Državam članicam se priporoča, da poročajo o vseh vsebinah, ki so obvezne za regionalno raven NUTS 2 tudi na vseh globljih regionalnih ravneh, vse do najgloblje regionalne ravni, ki je na voljo.*

2.3.2 *Neizpeljane vsebine*

- *Razpoložljivost in značilnosti sekundarnih, sezonskih in nenaseljenih stanovanj*
- *Naseljenost po številu zasebnih gospodinjstev*
- *Vrsta sob*
- *Topla voda*
- *Ogrevanje sanitarne vode*
- *Vrsta kanalizacije*
- *Kuhinja*
- *Razpoložljivost kopalnice*
- *Viri energije, uporabljeni za ogrevanje*
- *Toplotna izolacija stanovanja*

- *Razpoložljivost električne energije*
- *Proizvodnja električne energije*
- *Plinska napeljava*
- *Klimatizacija*
- *Prezračevanje*
- *Legat stanovanja v stavbi*
- *Dostopnost do stanovanja*
- *Dvigalo*
- *Stanovanja po številu nadstropij v stavbi*
- *Stanovanja po materialih, iz katerih so zgrajeni določeni deli stavbe, ki vsebujejo stanovanje*
- *Stanovanja po stanju popravila stavb*
- *Ločevanje odpadkov v gospodinjstvu*

Or. en

Obrazložitev

Predlagane točke, o katerih bi države članice poročale prostovoljno, je treba odpraviti, ker povzročajo dodatno upravno breme in ne ustvarjajo prave dodane vrednosti za popis prebivalstva. Ta odločitev je v skladu s priporočilom delovne skupine za statistiko Sveta EU.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 54
Priloga, oddelek 2.3.2, alinea 22 a (novo)

- Dostop do javnih in zasebnih stavb za invalide

Or. pt

Obrazložitev

Pri vseh instrumentih, ki jih oblikujemo, je treba upoštevati pravice invalidov.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 55
Priloga, oddelek 2.3.2, alinea 22 b (novo)

- Promet in primestni promet

Or. pt

Obrazložitev

Pri vseh instrumentih, ki jih oblikujemo, je treba upoštevati pravice invalidov.

Predlog spremembe, ki ga vlaga Jamila Madeira

Predlog spremembe 56
Priloga, oddelek 2.3.2, alineja 22 c (novo)

***- Mobilnost v stanovanju in stanovanjski
zgradbi***

Or. pt

Obrazložitev

Pri vseh instrumentih, ki jih oblikujemo, je treba upoštevati pravice invalidov.